

Pielęgniarkstwo 12 soins de fin de vie

Opieka w ostatnim okresie życia

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/nursing/12>



L'hospice	(Dom hospicyjny)	Accompagner jusqu'à la fin	(Towarzyszyć do końca)
La cérémonie funéraire	(Uroczystość pogrzebową)	Dire au revoir	(Pożegnać się)
Le rituel religieux	(Rytuał religijny)	La permission de dire au revoir	(Zgoda na pożegnanie)
Le testament de fin de vie	(Testament końca życia)	Offrir ses condoléances	(Składać kondolencje)
Les directives anticipées	(Dyrektwy wcześniejsze)	Exprimer ses condoléances	(Wyrażać kondolencje)
Le deuil	(Żałoba)	Rassurer le patient	(Uspokajać pacjenta)
La douleur	(Ból)	Respecter les croyances	(Szanuje przekonania)
La sédation	(Sedacja)	Faire preuve d'empathie	(Okazywać empatię)
Le soignant en soins palliatifs	(Opiekunka/Opiekun w opiece paliatywnej)	Acceptation de la perte	(Akceptacja straty)

1. Ćwiczenia

1. Email

Otrzymujesz e-mail od pielęgniarki opiekującej się Twoim ojcem na oddziale opieki paliatywnej i musisz odpowiedzieć, aby wyjaśnić życzenia Twojego ojca oraz zadać pytania.



Objet : Informations sur les souhaits de votre père

Bonjour Monsieur Martin,

Je suis Claire Dubois, infirmière aux **soins palliatifs**. Votre père parle peu, mais il m'a dit qu'il veut surtout du **confort** et moins de **douleur**. Il ne souhaite pas aller en **réanimation**.

Pouvez-vous me dire :

- s'il a une **directive anticipée** ?
- s'il veut une présence religieuse (prêtre, imam, autre) ?

Je veux bien sûr **respecter ses croyances** et vos souhaits de famille.

Cordialement,

Claire Dubois

Napisz odpowiednią odpowiedź: *Merci pour votre message et pour les soins à mon père. / Je peux vous confirmer que... / Nous aimerions aussi savoir si...*

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Nous _____ toujours les directives anticipées (Zawsze przestrzegamy wcześniejszych wytycznych, które pacjent sporządził.)
a. respecte b. respectons c. respectent d. respecter
2. Dans ce service de soins palliatifs, les médecins _____ les patients jusqu'à la fin de vie. (W tym oddziale opieki paliatywnej lekarze towarzyszą pacjentom aż do końca życia.)
a. accompagnaient b. accompagne c. accompagnent
d. accompagner
3. Hier, l'infirmière _____ la famille pendant la cérémonie funéraire. (Wczoraj pielęgniarka wspierała rodzinę podczas ceremonii pogrzebowej.)
a. a soutenue b. soutenu c. a soutenu d. a soutenir
4. Je _____ pour vous présenter mes condoléances et être présent avec vous ce soir. (Przyszedłem, aby złożyć wyrazy współczucia i być dziś wieczorem z Państwem.)
a. ai venu b. suis venue c. suis venu d. viens

1. respectons 2. accompagnent 3. a soutenu 4. suis venu

3. Uzupełnij dialogi

a. Discuter des volontés de fin de vie de maman

Frère: *Tu sais, le médecin parle maintenant de période terminale pour maman.*

(Wiesz, lekarz mówi teraz o stanie terminalnym u mamy.)

Sœur: *1. _____*

(Tak, przede wszystkim chcę, żebyśmy zadali o jej komfort i kontrolę bólu, a nie tylko o leczenie.)

Frère: *On peut demander plus de soins palliatifs et une vraie prise en charge pour l'accompagnement.*

(Możemy poprosić o więcej opieki paliatywnej i właściwe wsparcie w towarzyszeniu.)

Sœur: *2. _____*

(Zgoda, i musimy też uszanować jej wcześniejsze życzenie — nie chce reanimacji.)

b. Présenter ses condoléances à un collègue

Collègue 1: *Bonjour Marc, j'ai appris pour ton père, je te présente toutes mes condoléances.*

(Cześć Marc, dowiedziałam się o twoim ojcu, składam ci szczerze kondolencje.)

Collègue 2: *3. _____*

(Dziękuję bardzo, to bardzo trudny czas, ale czuję duże wsparcie w pracy.)

Collègue 1: *Si tu as besoin de parler de ton deuil ou de la cérémonie funéraire, je suis là.*

(Jeśli potrzebujesz porozmawiać o żałobie lub ceremonii pogrzebowej, jestem przy tobie.)

Collègue 2: *4. _____*

(Dzięki, to mnie porusza — twoje współczucie i empatia naprawdę mi pomagają.)

1. Oui, je veux surtout qu'on pense à son confort et à la douleur, pas seulement aux traitements. **2.** D'accord, et on doit aussi respecter sa volonté anticipée, elle ne veut pas de réanimation. **3.** Merci beaucoup, c'est une période très difficile, mais je sens beaucoup de soutien au bureau. **4.** Merci, ça me touche, ta compassion et ton empathie me font vraiment du bien.

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

- Imaginez qu'un proche est en fin de vie à l'hôpital. Qu'est ce qui est le plus important pour vous dans les soins à ce moment là ?

- Votre collègue a perdu un membre de sa famille. Comment lui montreriez vous de l'empathie et du soutien au travail ?

- Si un patient vous parle de ses croyances ou de ses rituels après la mort, comment réagirez vous pour respecter ses choix ?

- Que diriez vous à un ami pour lui présenter vos condoléances après un décès dans sa famille ?

5. W 5–6 zdaniach opisz, jak chciał(a)byś towarzyszyć przyjacielowi lub współpracownikowi, który właśnie stracił bliską osobę (na przykład: co mówisz, co robisz).

Je voudrais te présenter mes condoléances. / Je suis là si tu as besoin de parler. / Je respecte tes croyances et tes choix. / Comment puis-je t'aider en ce moment ?
